



THIEF III

ТЕНЬ СМЕРТИ

СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пожалуйста, изучите это предупреждение, прежде чем запустить компьютерную игру.

Некоторые люди подвержены эпилептическим приступам, и мерцающий свет большой интенсивности или частая смена контрастных цветов могут вызывать у них мышечные судороги и потерю сознания. Яркий красочный мультфильм с частой сменой кадров или видеоигра могут, к сожалению, спровоцировать приступ. Даже если у вас или вашего ребенка нет установленного врачом диагноза эпилепсии или никогда не было эпилептических приступов, вы не застрахованы от такой острой реакции на мигающий экран.

Если вы или кто-либо из вашей семьи страдали симптомами, сходными с эпилептическими, то перед игрой обязательно посоветуйтесь с врачом.

Мы советуем родителям внимательно понаблюдать за тем, как дети играют в видеоигры. Если во время игры у ваших детей появляются такие симптомы, как головокружение, затуманенность зрения, тик, дезориентация, непроизвольные движения или конвульсии, следует **НЕМЕДЛЕННО** прекратить игру и обратиться к врачу.

Меры предосторожности:

- Не садитесь слишком близко к экрану.
- Не играйте, если чувствуете усталость или хотите спать.
- Играйте в хорошо освещенном помещении.
- Через каждый час игры отдыхайте по крайней мере 10–15 минут.

СОДЕРЖАНИЕ

Установка, запуск и удаление программы.....	4
Управление	4
История	6
Управление играми.....	10
Игровой процесс	7
Передвижение.....	7
Камера	8
Оружие и снаряжение	8
Стрелы и метательные снаряды	9
Бой и гибель	10
Взлом замков	11
Карта города.....	12
Поиск и продажа добычи	12
Скрытность.....	14
Просмотр целей миссии	15
Мир игры.....	19
Персонажи.....	20
Сообщества и лидеры.....	23
Список участников перевода.....	25
Техническая поддержка.....	26

УСТАНОВКА, ЗАПУСК И УДАЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Программа имеет функцию автозапуска. Просто вставьте диск в устройство для чтения дисков, и через несколько секунд начнется установка программы. Далее следуйте указаниям, появляющимся на экране.

Если программа не устанавливается автоматически:

1. Нажмите кнопку **Пуск** (Start) и выберите в меню **Выполнить** (Run).
2. В появившемся окне введите D:\setup, если ваше устройство для чтения дисков обозначается буквой D (если нет, введите нужную букву).
3. Нажмите **ОК**.

После этого начнется установка программы. Далее следуйте указаниям, появляющимся на экране.

Каждый раз, когда вы захотите запустить программу:

1. Нажмите кнопку **Пуск** (Start).
2. Выберите **Программы** (Programs) / **Новый Диск** / **Thief 3. Тень смерти**.
3. Щелкните **Запустить игру**.

Для удаления программы с компьютера:

1. Нажмите кнопку **Пуск** (Start).
2. Выберите **Программы** (Programs) / **Новый Диск** / **Thief 3. Тень смерти**.
3. Щелкните **Удалить игру**.

УПРАВЛЕНИЕ

ОБЩЕЕ	
Пауза	Esc
Быстрое сохранение	F10
Быстрая загрузка	F12

ДВИЖЕНИЕ	
Двигаться вперед / Забираться на- верх	W
Двигаться назад / Слезать	S
Поворот влево / вправо	Мышь
Двигаться влево	A
Двигаться вправо	D
Взаимодействие с объектами	Правая кнопка мыши
Прыгать	Пробел
Ползти	X
Смотреть вверх	Мышь
Смотреть вниз	Мышь
Наклониться влево	Q
Наклониться вправо	E
Красться	Ctrl и клавиша со стрелкой
Идти	Shift и клавиша со стрелкой
Вид от первого/третьего лица	V
Механический глаз приблизить/от- далить	Стрелка вверх/стрелка вниз
Карта	M
Цели	O
Прижаться к стене	R

ОРУЖИЕ И СНАРЯЖЕНИЕ

Прокрутка снаряжения	[или]
Использовать предмет	I
Отложить предмет	-
Прокрутка оружия	Колесо мыши
Использовать оружие	Левая кнопка мыши
Отложить оружие	+
Прицел лука	Z
Дубинка	1
Кинжал	2
Стрела	3
Огненная стрела	4
Стрела с отравляющим газом	5
Моховая стрела	6
Шумовая стрела	7
Водяная стрела	8
Ослепляющая бомба	F1
Мина	F2
Целебный напиток	F3
Святая вода	F4
Сосуд с маслом	F5
Газовая бомба	F6

Полезные советы

- Избегайте прямого нападения, стражники крайне опасны. Побеждайте их, используя преимущество скрытности.
- Прячьтесь в тени и избегайте освещенных мест.
- Следите за индикатором видимости. Если он затемнен, то вы практически невидимы даже для близко стоящих врагов. Если же он светится - может заметить вас.
- Чем тише, тем лучше! Звук ваших шагов гораздо тише, когда вы двигаетесь медленно и избегаете, например, металлических поверхностей. Нежелательно также наткаться на бочки и ящики.

- Наблюдайте за передвижениями противника. Чтобы остаться незамеченным, двигайтесь, когда стражники поворачиваются к вам спиной.
- Прислушивайтесь к разговорам врагов. Если вы чувствуете, что они обеспокоены и говорят на повышенных тонах, возможно, они что-то заподозрили и начали вас искать. Найдите хорошее затемненное укрытие и переждите, пока все успокоится.
- Противников можно нейтрализовать одним ударом, если подкрасться к ним незаметно. Зайдите со спины и атакуйте с помощью дубинки, кинжала или обычной стрелы.

ИСТОРИЯ

В игре «Thief 3. Тень смерти», вы играете за Гаррета, непревзойденного мастера воровского дела, обитающего в мрачноватом Городе, где развиваются одновременно магия и технология. Его не видно и не слышно, он работает без поделщиков, его единственный союзник – ночь. Его не заметит самый опытный страж, его отмычка найдет слабое место в самом сложном замке, он тенью проскользнет на любую, охраняемую самым тщательным образом территорию.

Вор Гаррет мало общего имеет с Робин Гудом: он «работает» только на себя и для себя. Любой в его глазах – лишь потенциальный источник дохода, поддерживающий подпольную экономику Города. Он – легенда среди себе подобных, антигерой-одиночка, циничный и хладнокровный. Но, несмотря на все эти качества, неумная жажда наживы вовлекает Гаррета в весьма неприятные для него приключения.

Хранители, что держат в руках нити управления Городом, уже давно обратили свой пристальный взгляд на Гаррета. Чересчур пристальный, по его мнению. Эта тайная организация в прошлом пригласила юного вора в свои ряды, но тот отверг их идеологию и смеялся над их попытками управлять происходящими событиями, оставаясь в тени. У него была цель – стать искусным вором, лучшим из лучших.

В пророческих скрижалях Хранители прочитали, что Гаррет – это тот, кто сможет спасти Город от пробуждающегося зла, он – со своим легендарным хладнокровием и непревзойденными талантами – единственный, кто будет в силах противостоять надвигающемуся Темному веку. Пытаясь склонить Гаррета на свою сторону, Хранители не смогли предвидеть, насколько близко подберется он к разгадке самых черных и жутких секретов Города...

ИГРОВОЙ ПРОЦЕСС

В этом разделе рассказано об интерфейсе игры и о том, что потребуется при выполнении различных задач. В любой момент вы можете нажать Esc и войти в меню паузы.

Игровой экран



1. Кристаллы здоровья – индикатор вашего здоровья. Появляется, когда вам наносят повреждения (во время боя или при падении с большой высоты) и во время загрузки локации. Если этот показатель упадет до нуля, вы умрете (не относится к обучающей миссии).
2. Индикатор скрытности – показывает, насколько вас видно. Чем сильнее он светится, тем больше вероятность, что вас обнаружат.
3. Компас – показывает направление и местоположение героя относительно сторон света.

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ

Вы – виртуозный вор, залог вашего успеха – скрытность. Двигаясь, оставайтесь в тени и не шумите.

W, S, A, D

Бежать

Shift + W, S, A, D

Идти

Ctrl + W, S, A, D

Красться

Примечание: Если вы бежите, вас могут услышать стража или другие люди. Уровень производимого шума зависит от типа поверхности, по которой вы движетесь.

E/Q Наклониться в сторону – так вы сможете укрыться за каким-то объектом или, например, выглянуть из-за угла

R Прижаться к стене – чтобы спрятаться от стражников или горожан, двигайтесь, прижавшись к стене. Нажмите R снова, чтобы отойти от стены

X Ползти – это поможет вам остаться незамеченным в некоторых ситуациях, а также пролезать в небольшие отверстия

Пробел Прыжок – вы можете перепрыгивать через небольшие препятствия и запрыгивать на невысокие стены и ящики

W Забраться наверх – чтобы забраться по лестнице, встаньте к ней лицом, затем нажмите клавишу **W**

S Спуститься вниз – «наступите» на лестницу или веревку, и вы автоматически окажетесь на ней. Нажав клавишу движения назад, спуститесь вниз

Пробел + W Забраться на стену – стоя лицом к стене, прыгните на нее и двигайтесь вперед. Оказавшись наверху, прислушайтесь, все ли спокойно. Не прыгайте во время движения – со стены можно сорваться

КАМЕРА

V Переключение вида – от первого или третьего лица (для неопытных игроков предпочтителен вид от третьего лица, используемый по умолчанию)

Мышь Угол обзора – перемещайте мышь, чтобы поворачивать камеру

Стрелки вверх/вниз Приблизить/отдалить камеру – один глаз Гаррета механический, его можно использовать, чтобы приближать и удалять объекты

ОРУЖИЕ И СНАРЯЖЕНИЕ

Выберите оружие или предмет, чтобы использовать его.

Выбор оружия	1-8
Прокрутка доступного оружия	Колесо мыши
Использовать выбранное оружие	ЛКМ
Выбрать предмет	F1-F6
Прокрутка доступных предметов	[или]
Использовать выбранный предмет	I

ПРЕДМЕТЫ В ИГРЕ

Чтобы взаимодействовать с предметом или элементом окружения, встаньте перед ним и нажмите **ПКМ**. Все, что можно использовать, нажать, украсть или подобрать, подсвечивается голубоватым светом, как только вы занимаете правильную позицию относительно предмета.

Выбросить тело или не представляющие ценности вещи можно, нажав **ПКМ**. Вещи, не имеющие ценности, можно также бросить вперёд (например, для отвлечения внимания), нажав **ЛКМ**.

Используйте ПКМ, чтобы:

- Открывать и закрывать незапертые двери.

Отступите на шаг, чтобы дверь могла открыться. Если что-то этому мешает, уберите препятствие.

- Взламывать запертые двери – см. «Взлом замков». Не все двери можно взломать. Некоторые можно открыть, только нажав кнопку или рычаг.

- Подобрать/положить труп. Лежащие на виду тела обязательно привлекут внимание. Переносите их в затененные места и укромные ниши.

- Подобрать/положить добычу. Если вы видите вазу, кубок, кошель или любой другой предмет, подсвеченный голубым, Вы можете подобрать его. Ценные вещи подсвечиваются дополнительным свечением - "искоркой". Вещи без дополнительной подсветки драгоценными не являются. Название предмета и ценность появятся на экране. На экране снаряжения вы сможете посмотреть, чем обзавелись в течение данной миссии.

- Читать письма и книги. Книги, письма, записки содержат море полезной информации, обязательно читайте их! Листать страницы книги можно, нажимая кнопки влево/вправо или с помощью колеса мыши.

СТРЕЛЫ И МЕТАТЕЛЬНЫЕ СНАРЯДЫ

Стреляя из лука, тщательно прицеливайтесь, перемещая камеру вверх/вниз. Чем дольше вы удерживаете тетиву натянутой, тем дальше полетит стрела.

Чтобы прицелиться правильно, учитывайте траекторию полета стрелы. Бросая предметы, цельтесь выше, чтобы метнуть высоко и далеко, ниже – чтобы метнуть низко на небольшое расстояние.



Стрельба из лука

Выберите тип стрелы. Нажмите и удерживайте **ЛКМ**, чтобы войти в режим прицеливания.

Перемещайте мышью, чтобы прицелиться чуть выше мишени, затем отпустите **ЛКМ** и выстрелите.

Если вы стреляете с большого расстояния, стрела может не долететь до мишени.

Примечание: Если вы передумали стрелять, уже натянув тетиву, нажмите **Пробел** или **Esc**.



Сосуды и метательные снаряды

Выберите сосуд или бомбу, используя [или]. Прицельтесь с помощью мыши. Для броска нажмите **I**. (Если устанавливаете мину, цельтесь в землю.)

БОЙ И ГИБЕЛЬ

Есть несколько способов обезвредить ваших врагов. Если вас еще не заметили, попробуйте один из перечисленных ниже методов. Помните, что, если противник обнаружил вас и начал преследование, нейтрализовать его одним ударом уже не удастся.



Оглушение

Если ваша потенциальная жертва не заметила вас, подкрадитесь к ней сзади с дубинкой в руках. Нажмите **ЛКМ**, чтобы оглушить противника одним ударом. Враг останется без сознания до конца миссии.

Удар кинжалом

Та же тактика, что и при оглушении, только с помощью кинжала. Ударьте противника кинжалом. Учтите, что при этом остаются лужи крови, которые могут заметить, а предсмертный крик жертвы может привлечь внимание.

Меткий выстрел

Чтобы «снять» противника издалека, стреляйте ему в грудь или голову. Учитывайте расстояние до цели.

Бегство

Даже если вы столкнулись с противником нос к носу, вы можете избежать поединка и сбежать. Бросьте ослепляющую бомбу или оставьте позади масляную лужу (которую можно поджечь с помощью огненной стрелы)

Если у вас есть перчатки для лазания по стенам, попробуйте взобраться наверх по возможности. Если все-таки придется драться, используйте ваше оружие или подложите мину. Газовые стрелы и бомбы – еще один надежный способ лишить врагов сознания.

Если вас убьют во время миссии, появится экран загрузки. Если это случится в Городе – вас бросят в тюрьму.

ВЗЛОМ ЗАМКОВ

Замки различаются по прочности и по качеству, так что некоторые будет открывать труднее. Чтобы научиться справляться с ними, покупайте «тренировочные» замки в воровских лавках. Приобретенные вами учебные замки появятся в вашем жилище в Городе. Режим взлома активируется всякий раз, когда вы сталкиваетесь с сундуками или дверями, которые необходимо взломать.

В каждом замке от одного до шести секретов. Чтобы взломать его, нужно найти слабое место в каждом из них.



Чтобы взломать замок:

1. Щелкните правой кнопкой дверь или сундук.
2. В режиме использования отмычек в нижней правой части экрана вы видите схему замка в виде концентрических кругов и свои отмычки. Круги открываются по очереди, начиная с внешнего.

Вы управляете левой отмычкой – крутите ее по кругу, пока не нащупаете уязвимое место - точку, где круг двигается сильнее всего, и нажмите кнопку атаки. Обратите внимание на руки Гаррета в центре экрана – в уязвимом месте правая рука поднимается вверх.

3. Повторите эти действия для всех секретов – и замок откроется.

4. Выйдя из режима взлома замка, откройте дверь или сундук с помощью **ПКМ**.

Дополнительная информация

- Если вас заметили, нажмите **ПКМ**, чтобы выйти из режима взлома.
- Как только вы нащупали слабое место, тут же нажмите **ЛКМ**, чтобы секрет сразу прокрутился в открытую позицию.
- Отмычки также можно направлять с помощью клавиатуры, используя клавиши **W, A, S, D** или их комбинации. Для самых сложных замков придётся всё же использовать мышь.

КАРТА ГОРОДА



ПОИСК И ПРОДАЖА ДОБЫЧИ

Подойдите поближе к предмету (вы увидите голубую подсветку), и вы сможете использовать или подобрать его. Подбирайте все ценное во время миссии, потом вы сможете продать все это за наличные. Кроме того, в каждой миссии есть три особых предмета, которые вы должны украсть (все или несколько – в зависимости от уровня сложности).



Торговля на черном рынке

В туннелях Города вы можете продать добычу за наличные и пополнить запасы необходимого снаряжения. Ищите красные отпечатки руки – отличительный знак воровских заведений.



Скупщики

Каждый скупщик краденого покупает только два из трех основных типов добычи: драгоценные камни, предметы искусства или драгметаллы. Например, одних совершенно не интересуют предметы искусства, а другие откажутся покупать золото. Загляните к разным скупщикам, чтобы выяснить, на чем специализируется каждый.

Чтобы продать краденое:

1. Зайдите к скупщику и поговорите с ним/ней.
2. Выберите **Продать** все или конкретный предмет.
3. Выберите **Да**, чтобы подтвердить сделку.
4. Нажмите **Esc** или щелкните значок возврата, чтобы вернуться к игре.

Чтобы купить нужные вам вещи:

1. Зайдите в магазин.
2. Выберите предмет.
3. Выберите **Купить**, а затем нажмите **Да** для подтверждения сделки.
4. Нажмите **Esc** или щелкните значок возврата, чтобы вернуться к игре.

Первого скупщика можно найти, если пройтись немного к западу от жилища Гаррета в Южном квартале. Если вы хотите проверить, что у вас есть для продажи, войдите в меню паузы, нажав **Esc**, выберите Снаряжение, затем – Добыча. Скупщики и продавцы могут оказаться ценными источниками информации, например, они могут намекнуть, где в Городе имеется работенка для вас.

СКРЫТНОСТЬ

Виртуоз воровского дела должен позаботиться о том, чтобы его не заметили те, кто жаждет покончить с ним. Внимательно следите за индикатором видимости. Чем он ярче, тем больше вероятность, что вас заметят.



Что может привести к вашему обнаружению:

- Передвижение по открытым, хорошо освещенным пространствам.
 - Передвижение по частично затененной местности, если враги или горожане не осведомлены о вашем возможном присутствии.
 - Бег или ходьба по «шумным» поверхностям – металлу или кафельной плитке.
- Столкновение с неустойчивым предметом, который при падении издает шум.
 - Оставленные в хорошо просматриваемых местах трупы.
 - Использование кинжала и стрел при убийстве (остаются лужи крови, а жертвы привлекают внимание криком).

Что поможет остаться незамеченным:

- Двигайтесь, только когда враг отвернулся.
- Держитесь в тени, избегайте «шумных» поверхностей или передвигайтесь по ним крайне осторожно.
- Тушите факелы, свечи и костры, чтобы стало темнее.
- Пригибайтесь во время движения.
- Прижимайтесь к стенам.
- Нейтрализуйте стражей и горожан, пока они вас не заметили.
- Отвлекайте стражей, бросая в сторону мусор или используя воровской инвентарь.
- Стреляйте моховыми стрелами (чтобы передвигаться бесшумно) или шумовыми (чтобы отвлечь внимание).

ПРОСМОТР ЦЕЛЕЙ МИССИИ

Во время игры вы можете зайти в меню паузы и выбрать Задание, чтобы просмотреть цели миссии.

Экран заданий

Выполненные миссии выделены коричневым цветом и помечены галочкой, непройденные выделены серым, проваленные – красным. Щелкните **ЛКМ** по полосе прокрутки или воспользуйтесь колесом мыши, чтобы просмотреть цели. Когда вы получаете новую информацию или используете нужный предмет, ваши цели могут измениться. Если это происходит, появляется сообщение **Новая цель**.

Чтобы выполнить миссию, достигните всех целей и найдите точку выхода.

Завершение миссий

После успешного завершения миссии вы увидите Резюме и Статистику миссии, где содержится подробная информация о том, насколько хорошо вы справились с заданием.

Выберите **Продолжить**, чтобы начать новую миссию.

Резюме

Это окно появляется по завершении миссии и содержит продолжение сюжета и дополнительную информацию, основанную на том, что удалось выяснить во время миссии.

Статистика

На этом экране вы можете просмотреть информацию по уровню сложности, времени прохождения миссии, количеству и ценности добычи.

Также выводятся данные о том, сколько раз вы были обнаружены, а также сколько врагов вы нейтрализовали и убили.

ТОРГОВЛЯ

Оружие, предметы и улучшения

Вам часто придется попадать в ситуации, требующие нестандартных решений и более совершенного оружия и снаряжения. В самом начале у вас будет лишь базовый набор, но потом вы сможете найти нужные предметы или купить их на заработанные деньги.



Экран снаряжения

Вы можете посмотреть ваше снаряжение и предметы экипировки, нажав Esc и выбрав **Снаряжение**.

Этот экран показывает имеющиеся у вас оружие, предметы и инвентарь, а также план местности. Здесь также можно посмотреть, сколько добычи у вас накопилось.

Активное оружие и предметы

Выберите предмет, которым вы хотите воспользоваться, или оружие и нажмите ЛКМ.

Инвентарь

Выделите Гаррета, чтобы увидеть воровской инвентарь (отмычки, перчатки и т. д.).

Выберите предмет и просмотрите подробную информацию о нем.

Добыча

Ваша награбленная добыча и ее стоимость. Большую часть из этого можно продать в Городе на черном рынке.

В каждой миссии, помимо этого, есть три особых предмета, которые необходимо раздобыть.

Предметы

Этот экран очень похож на предыдущий.

Здесь содержатся такие предметы, как древние артефакты и ключи, которые не интересуют скупщиков краденого, но пригодятся во время миссии.

Карта

План местности. У вас есть карта для каждой миссии, но вы можете купить дополнительные в воровских лавках.

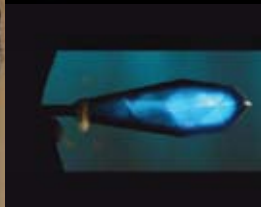
Также карты можно найти во время миссий – например, на трупах ваших врагов.

СТРЕЛЫ



Шумовая стрела

Предназначена для отвлечения внимания стражников или жителей. Выстрелите в сторону, чтобы отвлечь стражников.



Водяная стрела

Поможет затушить факелы или смыть кровавые пятна. Это поможет вам остаться незамеченным.



Боевая стрела

Цельтесь в голову или грудь противника, который ещё не заметил вас, чтобы поразить его на расстоянии. Её также можно использовать для отвлечения внимания: выпустите 3 стрелы в каменную или металлическую поверхность, чтобы противник пошёл проверить, в чём дело. Стрелы, застрявшие в деревянной поверхности, можно забрать и использовать повторно. Ею также можно сбивать лёгкие предметы (например, труднодоступные ценности).

Огненная стрела

Взрывается при соприкосновении с целью. Стреляйте во врагов, чтобы ранить их, цельтесь в масляные лужи, чтобы поджечь их, зажигайте с их помощью потухшие факелы или костры.

Газовая стрела

При соприкосновении с целью испускает усыпляющий газ. Цельтесь в лицо врага, и вскоре он потеряет сознание.

Моховая стрела

Позволяет достаточно бесшумно передвигаться по металлическим поверхностям или по кафельной плитке. Выстрелите ею в лицо противнику, и он начнёт кашлять и задыхаться.

ОРУЖИЕ БЛИЖНЕГО БОЯ



Дубинка

Простая короткая дубинка, которой можно нейтрализовать ничего не подозревающего врага с одного удара, подкравшись сзади. Щелкните ЛКМ, чтобы атаковать.



Кинжал

Вы можете заколоть врага одним ударом, незаметно подкравшись к нему со спины, или использовать кинжал в поединке. С его помощью можно уничтожать некоторые предметы, преграждающие вам дорогу.

ПРЕДМЕТЫ

(Взрывчатка, сосуды и зелья)



Ослепляющая бомба

Взрываясь, на некоторое время ослепляет ваших врагов. Враг должен стоять достаточно близко к эпицентру взрыва.



Газовая бомба

Оставляет после взрыва большое облако ядовитого газа. Бросайте её на пол перед врагами, чтобы лишить их сознания.



Целебное зелье

Лекарство, которое исцелит вас, если вы получили ранение.



Мина

Бросайте их на пути следования ваших противников. Как только загорится красный огонек – мина готова взорваться, когда кто-нибудь приблизится к ней.



Сосуды со святой водой

Бросайте сосуды на землю перед зомби. Разбиваясь, они образуют лужу святой воды, через которую эти существа не смогут переступить.



Сосуды с маслом

Разбейте сосуд, чтобы образовалось масляное пятно, на котором враги будут поскользнуться. Масло можно поджечь, выстрелив огненной стрелой.

ВОРОВСКОЙ ИНВЕНТАРЬ



Отмычки

Нужны для взлома замков. Подробнее см. «Взлом замков».



Перчатки

Суровые кожаные перчатки, которые помогут забраться на каменную или кирпичную стену. Прыгайте на стену (**Пробел**), затем залезайте наверх, нажав **W**.



Глиф Хранителя

Могущественный символ Хранителей, нарисованный или прикрепленный на стенах. Используйте глифы, чтобы обнаружить двери, ведущие к тайникам Хранителей или секретным проходам.



Механический глаз

Искусственный глаз Гаррета, оптический прибор, позволяющий приближать или удалять объекты. Используйте колесо мыши для **приближения/отдаления**.

МИР ИГРЫ

Ваша профессия диктует ночной образ жизни. Так что – отдыхаем днем, ночью – выходим на дело. Вам придется воровать на городских улицах, в зданиях или под землей. Чтобы начать миссию, ищите светящиеся символы на зданиях или над дверями.

Миссии

В начале игры вам предстоит выполнить тренировочную миссию. Затем вам дадут второе задание – украсть драгоценный камень. После этого вы попадете в ваше жилище в Городе.

Практически все, кого вы встретите в миссии, – настроены враждебно, так

что остерегайтесь попадаться кому-либо на глаза. Простые жители бегут звать стражу, а стражники сразу атакуют, как только завидят вас. В более поздних миссиях появятся зверолюди и зомби, которые также будут сразу набрасываться на вас.

Город

Город – ваше место жительства и место работы. Здесь находится убежище, куда вы отправляетесь передохнуть между миссиями, здесь обитают ваши жертвы, которых можно атаковать и грабить. Вы можете брать все, что плохо лежит, и отбирать то, что «лежит хорошо». Не забывайте держать руку на пульсе и использовать слухи и информацию, которая может помочь вам в ваших миссиях.

Ваши враги – городская стража, которая без промедления атакует вас, как только заметит. Горожане и торговцы не будут обращать на вас внимания, пока вы не нападете на них или не попытаетесь украсть их товар. Единственные ваши союзники – это скупщики краденого и продавцы на черном рынке.

Позже вы сможете работать на Купцов, Язычников, Хаммеритов и Хранителей. Их задания весьма опасны, но хорошо оплачиваемы, и влияют на отношение к вам этих персонажей.

ПЕРСОНАЖИ

В игре вы столкнетесь со стражниками, простыми жителями, зверолюдьми и членами различных сообществ и фракций. Не все, но многие настроены по отношению к вам враждебно – по крайней мере до тех пор, пока им не понадобится ваша помощь. Со временем их отношение к вам может измениться (см. «Экран фракций»).

ГОРОДСКИЕ ВЛАСТИ

Стража

Вооруженные мечами и луками, тупые и неграмотные стражники расхаживают взад-вперед и жалуются на жизнь. Однако как только жители Города позовут их на помощь, они тут же бросаются исполнять свой долг.

Городская стража

Хорошо вооруженные профессионалы, всегда начеку и атакуют вас без промедления, если вы попадетесь им. Прямое столкновение с ними может окончиться плачевно для вас, поэтому старайтесь избегать их.

ДРУГИЕ ВРАГИ

Зверолюди

Жутковатые мутанты, населяющие подземелья.

Многие спорят, действительно ли они падки до человечинки или просто охраняют свои сокровищницы от незваных гостей – но так или иначе, мало находится охотников выяснять это.

Зомби

Безмозглые и неуязвимые для обычного оружия, они атакуют любое живое существо. Остановить их можно святой водой или огнем. Населяют заброшенные дома, корабли и Старые кварталы.

Другие монстры

Вы не встретите стражников в самых отдаленных трущобах Города, их охраняют создания гораздо более ужасные, чем люди с оружием. Не суйтесь туда без полной экипировки на все случаи жизни.

Маги

Тайные силы этого мира дремлют до поры, но пробуждаются в темное время суток.

Магические символы можно встретить повсюду в Городе, обычно они указывают на что-то, что представляет исключительную важность.

Ворам обычно не требуется прибегать к магии, но они постоянно с ней сталкиваются, выполняя задания Хранителей, Хаммеритов и языческих Шаманов

ЛЮДИ

Гражданские

Слуги, торговцы, бродяги, крестьяне, купцы, аристократы – разнообразное и многочисленное население Города. Во время миссий, заметив вас, они тут же зовут стражу, в остальное время не обращают на вас внимания, если только вы не покушаетесь на их собственность или не угрожаете их здоровью.

Разбойники

Свирепые и безжалостные обитатели больших дорог и темных переулков, подстерегающие зазевавшихся прохожих, чтобы облегчить их карманы. Мо-

гут быть опасными противниками, но, конечно, не смогут сравниться в ловкости и находчивости с Гарретом. А уж он-то не преминет воспользоваться возможностью стянуть у них то, что им и так не принадлежит.

Волшебные жезлы персонажей, использующих магию, легко заметить даже ненаметанным взглядом. Те, кто использует магию, никогда не расстаются со своими волшебными жезлами. Попробуйте подкрасться и украсть волшебный жезл, чтобы оставить ваших врагов беспомощными.

СООБЩЕСТВА И ЛИДЕРЫ

Хранители

Секретная организация, обучавшая Гаррета в юности. Имя Гаррета фигурирует в их пророчествах, и Хранители используют его, чтобы проворачивать свои дела, способствующие главной цели – сохранить существование Города.

Ассасины Хранителей

Телохранители и воины, охраняющие секреты и жизнь Хранителей с помощью оружия, магии и телепатических способностей.

Хранитель Артемус

Один из немногих союзников и помощников Гаррета помимо воровской брательни. Посредник между Гарретом и Хранителями. Не особо доверяя друг другу, Вор и Хранитель тем не менее работают рука об руку, как информатор и исполнитель.

Переводчики Хранителей Кадука и Гамалл

Эти переводчики работают в паре, оставаясь в тени. Они расшифровывают древние манускрипты в библиотеках Хранителей. Старая и слепая Кадука «впитывает» светящиеся иероглифы, едва прикоснувшись к ним рукой.

Юная Гамалл переводит запутанные пророчества на понятный остальным Хранителям язык.

Первый Хранитель Орланд

У Гаррета не очень хорошие отношения с главой Хранителей.

Но Орланд осознает, что Гаррет упоминается в пророчествах. Поэтому он допустил Гаррета даже к секретным библиотекам Хранителей.

ФРАКЦИИ

Как только вы выполните несколько обычных заданий и миссий в игре, вы увидите, как изменилось отношение различных фракций к вашей персоне.

Просмотреть свой статус можно на экране Фракции. Он показывает ваши отношения с двумя основными сообществами – Хаммеритами и Язычниками. В зависимости от того, атакуете вы участников какой-то из фракции или, наоборот, оказываете им услугу, меняется отношение к вам.

Хаммериты

Вооруженные молотами фанатики, адепты веры в Строителя, принесшего людям технологические знания. Хаммериты поддерживают дисциплину и развивают ремесла в Городе, но их священники требуют полного и беспрекословного подчинения. Они пойдут на все ради достижения своих целей, вплоть до найма вора или бандита.

Язычники

Примитивные Язычники не приемлют благ цивилизации и технического прогресса и ищут способы вернуть Город к природному хаосу.

Шаманы, воины и звероподобные чудища поклоняются Трикстеру, древнему божеству природного хаоса. Так же как и Хаммериты, Язычники используют все доступные им средства для достижения своих целей.

Экран фракций

Чтобы просмотреть ваш статус, войдите в меню паузы, нажав Esc, и выберите Фракции, если этот пункт доступен (в первых миссиях этот экран недоступен).

Враждебность – вас атакуют, как только заметят.

Нейтралитет – вас атакуют, только если вы окажетесь на территории фракции. Союзник – вас не будут атаковать ни при каких обстоятельствах.

Примечание. Отношения с фракциями действуют только в Городе. Если же вы выполняете миссию среди членов фракции, то они будут враждебны к вам независимо от вашего статуса. Также, ущерб, нанесённый членам фракции в процессе выполнения миссии, не влияет на отношение фракции к вам.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ ПЕРЕВОДА

Aleksandr Samoilo (Горожанин 4)

Arlett (субтитры Язычников)

DJ Riff (литкоррекция текстов книг, субтитров хранителей, куршоков, язычников, стражников, хаммеритов, купцов)

Drobolt (Часовая Башня, Собор Св. Эдгара, Кадука, Наставник - редактирование текста)

Jerk (меню, советы, подсказки, видео-субтитры, Артемус, Дворяне, Орланд - субтитры, компоновка файлов, патчер шрифтов)

Flora (субтитры: Элизабет, Перри, Берта, Даля, Гаррет, Стражники 1-5, Торговец 1, программирование базы субтитров)

Force (шрифты, субтитры крысолудей, Гамалл)

Garrett (Александр Шевченко) (правка текстов, диалогов, субтитров, доработка и развитие программы базы, перевод для слабослышащих (вместе с DJ Riff), новый загрузчик, новый инсталлятор)

Hellios (Горожанин 4)

Otto Katz (субтитры: Хранители, Часовая Башня, Собор Св. Эдгара, Южный Квартал, Колыбель, Старый Квартал, Туннели Язычников, цитаты, b, Горожанин 3, d, Хаммериты 1-4, Переписчики 1-2, Торговцы 2-5, Язычники 1-2, Заключенные 1-4, Шаманы 1-2, Разбойники 1-3, редактирование текста и компоновка файлов)

SerGEAnt (субтитры: Музей, Подземная Цитадель, Олдейл, Постоялый Двор, Горожанин 1, Хранители 1-2, Крысолуды 1-2, Слуги 1-5, Томас, Марта, Сэм Сурти, Кармен, Статуя 1)

Reaper (субтитры: Горожанин 4, Исполнители 1-2, Переписчики 1-2, Куршоки 1-2) **VogoB** (субтитры: Доки, Каменный Рынок, Горожанин 5) **xXx** (субтитры: Горожанин 2) **Yaга** (правка текстов книг, субтитров горожан, разбойников, слуг, хаммеритов, купцов, Гамалл)

Yidrisov (Дворяне 1-2)

Kornholio (редактирование орфографии и пунктуации)

SerGEAnt (инсталлятор)

Freya (редактура текстов книг)

Особая благодарность:

Dima

Marquise de Kolobok

Ultam - тест перевода

Utgard Loki

<http://darkfate.ru>, <http://one-more-thief.narod.ru>

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Техническая поддержка зарегистрированных пользователей на территории России осуществляется по телефону: (495) 785-65-13, e-mail: support@nd.ru.

Часы работы службы технической поддержки: 9:00-23:00 по рабочим дням, 10:00-20:00 по субботам, кроме праздничных дней. Часы работы могут измениться. Об изменениях читайте на сайте www.nd.ru в разделе «Пользователям».

Техническая поддержка зарегистрированных пользователей на территории Украины осуществляется по телефону: (050) 390-32-41, e-mail: help@odyssey.od.ua.

Будьте готовы сообщить оператору технической службы свой регистрационный номер, а также все сведения об ошибках и следующие данные о своем компьютере:

- операционная система
- тип процессора и его частота
- модель и изготовитель видеоадаптера и звукового устройства
- модель и изготовитель устройства для чтения DVD-дисков
- объем оперативной памяти

При этом по возможности постарайтесь находиться перед экраном своего компьютера. При необходимости будьте готовы переслать файл диагностики DirectX и информацию о своем компьютере по электронной почте: support@nd.ru (для России) или help@odyssey.od.ua (для Украины).

ДЛЯ СОЗДАНИЯ ФАЙЛА ДИАГНОСТИКИ НЕОБХОДИМО:

1. Запустить ярлык **Диагностика DirectX**, который вы можете найти в программной группе **Техническая поддержка**.
2. В открывшемся окне перейти на закладку **Экран (Display)** и провести тесты DirectDraw, Direct3D.
3. Перейти на закладку **Звук (Sound)** и провести тест DirectSound.
4. Нажать кнопку **Сохранить все сведения...** (Save All Information...) и указать место на диске для сохранения текстового файла.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О КОМПЬЮТЕРЕ НЕОБХОДИМО:

1. Запустить ярлык **Сведения о системе**, который вы можете найти в программной группе **Техническая поддержка**.
2. В появившемся окне выбрать **Файл (File) / Экспорт (Export)**, указать какое-либо имя файла и сохранить. Сохраненный файл лучше заархивировать (сжать) - он может быть довольно большим.

© Eidos Interactive Ltd., 2007. Eidos и логотип Eidos являются товарными знаками Eidos Group of Companies. © Looking Glass Studios, 2007. Все права защищены. Исключительные права на издание и распространение программы на территории России и стран бывшего СССР принадлежат ЗАО «Новый Диск», 127030 Москва, ул. Долгоруковская, д. 33, стр. 6, телефон: (495) 786-96-52 (многоканальный), e-mail: sale@nd.ru. Заказ дисков по телефону: (495) 786-96-52, e-mail: zakaz@nd.ru.

